

دنيا و معيشت

№ 13 „Дунія ва Мағишт“ (دنيا و معيشت) 8 Апрель 1907 г.

دنيا و معيشت. ژورناليند راز و چکه غه يارلغان مشتريلدن بيرنجي اپريلک ايکي صوم تولاولري اوتتوله اگوده اقيچه کيلماسه ۱۴ چي نومبردن ژورنال توقانلور اقيچه بيرگانک ژورنال الله تورغان ادريسي برسوللر يا که نومبرن اسم قاميله و قالاسي اچق يارسول ۳ ايلقلر اوشو نومبر ايله توقانلدي

تالچو کده نصرالدين تيشف نڭ کيني

نيقواسکي رنک گي 1 چي و 2 چي نومبرلرده محمدی ابوبف ابلان آرلوف کيسته قارشى يکي کيلکان ماللردن صاتوله در جای و يار کونلرنده استعمال قيلنه تورغان هر تورلى مودنى تکلن و بفلک نرسه لر تورلى تریکه و سوقنه لر آرنبورغسکي هم پيترنسکي ديت شالار عزنلو آلو چيلار مز نڭ اعتبارغه آلوب رحيم ايتولرينى اوتنه مز

ياما آچلغان من تيشف نڭ مغازيني

“ليسک” ايله کورشى سيقورنى رهتده صاتلادر: مودنى مانوفاقتورنى طاوارلر مسلمانلر اوچون هر تورلى مودنى بفلک شالار اورنبورغسکي و پيترنسکي بوخاواي شالار

М. И. Мохомовичъ.

موشوويچ

Перовская улица ур. Росткино, дворянск.

А. Назаровичъ.

پير و شکی اورامک عاستينادور پورچاغند نازارف يورطنه نسلرني دوللو، بامو ويا کي نشلر فوريو آزان بيا ايله اورولرني قاريلر: ايرتساعت و دن کيچکي ساعت ۸ گفدر

“فهرست”

خلق و بايلىق. ولادت محمد عليه السلام. مولود شريف ابي. اعانه خرام. ترکستان کاميسيه سينه رديه. امام و مؤذنلره عائد. دانو صچيقلره اورن يوق. ناسقلي بر واقعه. شهر ميرکهدن مکتوب. دوما. تورلى خبرلر. خارجى خبرلر. اورنبورغ خبرلري

صحیفه

t.me/sehifeleribiz

u.u8686@gmail.com

دنیا و معیشت

ولو لا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع وبيع
وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله كثيرا ولينصرن الله
من ينصره ان الله لقوى عزيز

اور نبورغ ایچون :
سنه لك بهاسی ۵ صوم «
یاریم سنه لگی ۲ صوم ۵۰ تین

چیت شهرلرگه

سنه لك بهاسی ۶ صوم «
یارم سنه لگی ۳ صوم «
بریولی تولارگه کوچی یتیمگان
کشیلرگه یگللک بولسون ایچون
هر اوج آید ۲ روبله توله سهده
اداره قبول ایده چکدر .

Адресъ г. ОРЕНБУРГЪ редація
журнала «Магистъ» .
Телефонъ № 289

یارلگان یازولرنی اوزگار تورگه اداره
اختیارلیدر * باصلمغان یازولر کیر و بیارلیر
* مارقه سز خطلر قبول اولنمز *

برمب
12 تین

هفته ده بر دفعه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر.

۱۹۰۷ نجی سنه سینیه مشتری دفترى آچق

«دنیا و معیشت» ژورنالینه ۱۲ نسخه «مبارک کیچهلر» نامنه کتابلر و بر دانه کالندار هدیه ایدله چکدر.
یاگی مشتریلرگه برنجی نومردان باشلاب کوندرله .

اول یورطک بولغان نرسه لرنی بیلمک لکمز هیچ بر عجب
توکلدر .

ایندی، بو دنیا دیکان یورطنک ترکلکی و آننک
توز و کلکی انسان و بنی آدم ایله کنه در . شولای بولغاچ
بنی آدم بو دنیا عالمینک حیاتی و شول عالمی حرکتکه
کتوروب آرتوینه سبب بولغان روحی بوله در . اگر
دنیا ده بنی آدم بولماسه ایدی دنیا بر بوش یرکه
طاشلنغان اشکه یارامغان بر طاشدن بشقه بر نرسه ده
بولماس ایدی .

بنی آدم بو دنیا نکر روحی و آنک ایله یاشی تورغان
حیاتی بولسه بنی آدمکه تیوشلی بوله در اول یورطنی
تربیه لمک و اول یورطده اوزلرینک آرتوینه ، راحت
و قوتینه و اوزون عمر سور و وینه سبب بولوردای نرسه
لرنی آرتدرمق یولنی ازله مک ، چونکه شول وقتل غنه

خلق و بایلق

بنی آدم ایچون ایکی یورط واردر . برسی دنیا
ایکنجیسی آخرتدر . بو یورطلرنک هر برسیدک اوزینه
کوره آیرم طبیعتی و اوزینه مخصوص صفتلری واردر .
آخرت یورطینه مخصوص بولغان صفتلردن بزکه معلوم
بولغانی شول قدرلیسیکنه درکه اول یورط یخششی و ایندکو
کشیلر ایچون نعمت و راحت یورطیدر . ناچار و یاوز
کشیلر ایچوننده عتاب و عذاب یورطیدر .

اما دنیا یورطنده کوزمز ایله کوروب قولاغمز ایله
ایشدوب عقلمز ایله فکرلر بیلدیکمز نرسه لر بیک کوب
حتی صان تحنندن خار جدر . خصوصا بز شول یورطنک
طوپراغندن بار اولدق و شول طوپراقدی ترکلک قیلهمز
و آخرنکده شول طوپراقدی قایته چقمز . شولای بولغاچ بز نکر

قورلغان آلتون چاتلارغه الوب كيره در ديكان سوز
توكل .

بلكه بولارنك معناسى دين اسلام باشقه اديان
سماويه كى الله تعالى طرفندن كوندرلش بر ديندر .
اول دينك اوزينه مخصوص قواعد واصولى توبى
نيكزى و باره تورغان يولى تعاليم واحكامى اوكراته
تورغان نرسه لرى و توتوله چق حكملرى واردر .

كيملكه بوللرنك حقه رعایت قىلور نيكنك تورسه
يولندن پقماسه اوكراتديكى نرسه لرى اوكرانسه و حكملر
يى نوتسه البته اول كشى دنيا ده مشقتسز معيشه
قىلور و آخرتده يوقاريك مذكور چاتلارده قرار قىلور
و كيملكه بوللرنك خلافتده حركت ايتسه دنيا ده تورلى
اذا و جفالر كوردىكى كى آخرتده ده عتاب و عذاب بدن
حالى قالماز .

دنياهه هيچ بر دين يوقدر اوزينه منسوب بولغان قوم
و قبيله نك ضورا يوينه ، عزه والوغلقينه سبب بوله تور
غان يوقاريك مذكور ايكي اصلغه يعنى نوع بنى آدمنى
كوباييتوگه و شونك رفاه و سعادتده مدار بولغان دولت
و مالنى ارتدروغه قز قدرغان مكر دين اسلامدر .
بو دين اسلام اوزينك اولادلرينه بطالت اشسزلك
وياقاولق نى حرام ايدوب سعى ، واجتهاد و كسبكه
تشويق و ترغيب ايتددر .

شولايوق بو دين افندمز صلى الله عليه و سلم نك
(لارهبانته فى الاسلام) يعنى خاتونسز تركلك قيلمق
مسلمانچيلقندن توكل در قول شريفى ايله مسلمانلرنى
رهبانيتدن منع ايتديكى كى كذاك افندمز صلى الله
عليه وسلم حضرتلرينك (تناكحو اتوالدوانكشرو) قول
شريفى و قران كريم نك (فانكحو اما طاب لكم من النساء
مثنى و ثلث و رباع) ايت كريمه سيله درتكه قدر خاتون
الوب نسل كوبايتونى امر ايتددر .

بز مسلمانلارغه مثال و نمونه ازلاب ياور و پادن
فلان خريستيان و فلان طبيعى و فلان دهري شولاي
قىلغان بولاي قىلغان ديمكه هيچ بر حاجت يوقدر . بز
لر كه اصحاب كرام رضوان الله عليهم اجمعين حضراتنك

بو دنيا عالمى توزوله جك هم الله تعالى طرفندن تقدير
ايدلكان وقتنه قدر دوام ايده چكدر .

فى وقت بنى آدم كوبايسه هم شونكه قاراب آنك
اسباب معيشتى بولغان نرسه لرى آرتسه شول وقتده دنيا
عالمى حيات تاياچق قوت تاياچق هم دنيا نك حالى
يخشيلانه چقدر . ديمكه دنيا نك تركلكى و توزوكلكى
بنى آدم نك آرتوى و آنك اسباب معيشتندن بولغان باياق
و مالنك كوبايمكى آرقه سنده غنه در . بو ايكي دن بشقه
دنيا نك تركلكى و توزوكلكى يوقدر .

قايوغنه بر مملكتده نوع بنى آدم آرتسه و شونكه قاراب
دولت و حاللر يك كوبايسه اول مملكتنك سعادتى و عزت
و قوتى آرتددر . بالعكس قايوغنه بر مملكتده بولسه ده
بو ايكي نرسه ده نقصان و كچه چيلك كورلسه اول مملكتنك
ذلت و مسكنتى و بالاخر اضمحلال و خرابلى ميدانه
چقاددر .

بر ملت تشكيل ايتكان خلقه اينك مهم واياك كرا
كلى نرسه افراد ملت لرى (شول ملت نك بالالارى) اراستك
فن ثروت (بايلىق علمى) و فن اقتصاد (شول مالنى توته
ييلوچيلك علمى) نى نشر ايتك و تاراتمق و هر وقت
شول يولغه ياردم ايتمكددر چونكه عزت والوغلق كو
بچيلك و بايلىق ايله كنه بوله در . شولايوق ذلت و مسكنت
و باشقه ملتلرنك اياق استنده طاباطالمق آزلق و فقيرلك
ايله در .

اسلام دينى اوزينك اولاد و بالالارى ايچون ايكي
تورلى سعادتنى اوستونه آغاندر . آنلرده دنيا سعادتى
و آخرة سعادتدر همده ايكي تورلى كور كاملكنى
اوزينك موينينه بورچ ايدوب آلمشدر برسى دنيا كو
ر كاملكى و ايكنچيسى آخرت كور كاملكىدر .

بو سوزلرنك معناسى دين اسلام مسلمانلرنك هر
برسنى قولندن توتوب يا كه بارين بر گه جىباب قوچا
قلا ب دنياهه مشقتسز معيشه قىلوغه يا خود عزت
والوغلق سراينك تورينه آتوب طاشلى و آخرتده ده كوثر
قيوسينك چيتمه اينجو و بورليانت قازقلر اوستونه



اشاد يكارى اشلىر ويوردىكارى يوللار كافىدر. انلارنىڭ رايى عالي وفكر صائىلرى بىك بىلىدويىكە مەقس ايدى انلارنىڭ اش باشىدە بولغانلىرى ملتىنىك توكل نامىلە بطالت وعطالت ويالقاولق غە عادەتلەرنىدىن بىك قورقيدىلار. ومونىڭ چارە سنى ازىدىلار ونهايت طايدىلار. بونىڭ چارە سى اونىڭ قولە دىن وصول قولە دە دنيا وماى وبايلىق بولو ايكانچىلىكنى بىك اعلا طائىدىلار وبلىدىلار. اكر اصحاب كرامنىڭ اش باشىداغىلىرى اوزلەرنىكە قايفورتوب طريق زهاده وتوكلەكە باغلىنوب اوز فايە لرى ايچون كنه طاعت و عبادت صلوة وصيام ايله كنه قناعت قىلسە لىر ايدى البتة احاد وعوام ناسندە الارغە تبعيت قىلە مەن الارغە ايارە مەن الارغە ياراغان بىز كە دە يارار دىب اشىزلىك كە يالقاولقغە عادەتلنوب مونىڭ نتيجه مەدەشە سى بولغان ملت قولدىن بايلىق كىتوينە بيت الما لنىڭ كىمەووينە وبالاخرە محرب ملت نجىبە سنىڭ بتوينە سبب بولوب الله تعالىنىڭ افندىز غلىه الصلوة والسلام خىزىرلەرنە امتلرى ايچون وعد ايتدىكى فتوحات وكفا ردىن اولان دشمانلارغە غلبە واوستونلىك وانلارنى دىن اسلامغە دعوت واعلا كلمة الله احكام دىنيە نى بتون يىر يوزىنە نشر و طاراتمق قابىل اولماى دىن مېين اسلام حجاز قطعە سنىڭ بىر پوچماغندە بو كولوب قالوب بو كونىگە قدر دوام ايتە آلماي كوبدىن سونوب كول بولوب اوچقان بولور ايدى.

ايشتە اصحاب كرامنىڭ اش باشىدە بولغانلىرى اوزون كىچەلەرنى ملتەكە قوت كتورە تورغان بايلىق و ملت حالنى اصلاح قىلە تورغان مال طابو يولنى كوپلەرنى يىتكەن قدر سعى واجتهد ايله ازىب يوقلاماي اوزىدىلار. وشول سعى واجتهدا لىرى ار قە سىندە يانكى غنە اوسوب كىلە تورغان عرب ملت نجىبە سنى شول حال كە كتوردىلەر كە الارنىڭ مىكان اطارىنىڭ مانكلايلرى مشرقە بولغان چىن و قىطاي كرىپوستلارنى سوز كان وقتىدە آياقلىرىدە مەغر بدە بولغان اطلاقىك دىنكەزىنىڭ چىتلىرىنىڭ چىلانمەقە ايدى. بونلارنىڭ ھىچ بىرى تىك ياطوب الما پىش اغزىمە توش دىمەكلە اولمىدىكى كىي كوندىز روزە كىچ نماز ايله

كنەدە بولمىدى. بىلكە افندىز غلىه السلامنىڭ (نعم المال الصالح للرجل الصالح) قول شريفىنە تەسك ايله شول مالنى طابو غە اجتهد قىلو وطابىدقەنصونكە ملت يولنىڭ صرف قىلو ساىە سىندە اولدى.

يوقارىدە دىدىكەز كىي كوپچىلىك وبايلىق دىياننىڭ روح و حىيانى اولمىدىكى كىي آخرتتىڭ دە توتقاسىدىر. شول كوپچىلىك وبايلىق ار قە سىندە اصحاب كرام الله تعالى نىڭ پىغمبەرنە غلىه السلام وعد ايتدىكى فتوحاتە مظهر اولدىلار وشونلار ار قە سىندە دشمان لرىنە غلبە ايتدىلار واوستون بولدىلار وشونلار ار قە سىندە اعلا كلمة الله ايتدىلار واحكام دىنيە نى بتون يىر يوزىنە طاراتدىلار.

ايشتە يوسىنى واجتهد ايله كوبلىك پىدا قىلو ودولت وبايلىق تحصيل قىلو الله تعالى نىڭ سىنى يەنى اوزىنىڭ مخلوقاتى كورساتوب بىر كان يولدىر. اكر صرف روزە ونماز ودعا ايله كنه الله تعالى نىڭ امرىنە اطاعت طابولە تورغان بولسە ايدى افندىز صلى الله عليه وسلم خىزىر تلىرى باشى يارىلەسىە دىشى صناسىە قدر محاربە ايله مأمور اولماى يارب بونلرى ھلاك قىل وياخود يارب بونلرە ھدايت ويردىمەكە مأمور اولسە ايدى انساتقەنە اش بتار ايدى. يوق الاى بولمىدى افندىز غلىه السلام خىزىرلرى ايشتوى ايله مبارك صاقالنى آغارتقان سورە ھوددەكى (فاستقم كما امرت ومن تاب معك من المؤمنين) ايله مأمور بولدى. بو استقامت امرى افندىز غلىه السلامغە غنە اولماى جملە مؤمن و مسلمانىلارنى شاملدىر. استقامت مسئلە سنى تفضيل غە كىرشە تورغان بولاسق بىك كوب وقت كىرك بىنا غلىه صدرە كلە لىم.

افندىز صلى الله عليه وسلم خىزىرلرىنىڭ (ذهب اهل الد ثور بالاجور) حديث شريفى كە مئالى مال و دولت صا خىللىرى بولغان بايلار بايلىقلىرى ايله خىرات مەتەدىە قىلو لرى سىببلى مئوبات اللھىە واجور جزىلە ايله فوز و نجاۋ طابوب كىتىدىلار دىمەكەز.

چونكە بايلارنىڭ مال و دولتلىرى ايله ھەر تورلى خىرات و اعمال صالحە كە اقتدارلارى واردر. كىمەكە شول قوت و اقتدارنى يولندە صرف قىلوب كىتسە حديث شريف



بركان نعمتندن كشي اوزيكنه فايك لنه‌اي اوز جنسندن
واوز ملتندن بولغان مسلمان قرداشلاريني ده حصه دار
ايتمك وشول نعمتندن براريني شونلرغه برمك وشونلر
ننك فايده ايدنه چك يرلرينه صرف ايتمك ياخود آنلرغه
بر طرفدن كيلهچك ضررني شول نعمت ايله قارشيلاب
دفع ايتمك ايله كنه بوله در. شول وقتده غنه كشي اوز
يني خلق ايدوب بايلاق بركان الله تعالى گه شكر ايتكان
بوله در. هم ملتنه انالاق ايدوب الي يوم القيامة شول
ملتنيك ذكر جميلنه لايق ومظهر بوله در.

اشته شكرنك معناسي شوشيدر وشكر قيلوچي
بايدن ده مراد شوشنداي اهل همت واصحاب مروت
كشيلدر. مونداي كشيلر اولكي زمانده كوب بولغان
كبي بو زمانلرده ده يوق توكل در. بزلر ايچون مو-
نداي كشيلرني ياوروبا ياخود امريكا بايلرندن از لرگه
لزوم يوق بلكه بزلرگه مقدس واورنك بوله طرغان
قيمتلي كشيلر امت محمد عليه السلام اراسنده كوبر كدر.
خصوصا اصحاب كرام رضوان الله عليهم اجمعين
حضراتي شاكرلر كنه توكل بلكه شكر مجسملر ديهكه
لايق ومستحلددر. بنا عليه بزلر ايچون اينك مقدس
واينك قيمتلي وبزلرگه ايارور ايچون اينك تيوشلي بولغان
نرسه آنلرنك اخلاق سنيه وعادات مرضيه لريدر.

عثمان ذي النورين رضي الله عنه وارضاه حضرتلري
اون منك ديناركه بزنك بو عصره زده بر ميليونغه بدل
ديراك بر مبلغ صرف ايدوب مسلمانلر ايچون صوغش
عسكري تجهيز ايتدي حاضردلي حتى پيغمبر زيشان افندهز
حضرتلري حضرت عثمانك بو همت و مروتني ايله مباحات
قيله وماتقانه طرغان ايدى.

شونكه قاراب اصحاب كرامنك باشقه بايلريده مالنك
فايده سني تقدير ايدوب مالنك دنيا و آخرة سعادتني ايچون
كيراك و عزيز بر نرسه اولديغني مال ايله مسلمانلرنك هر
تورلي عمومي كيراك نرسه لريني تحصيل ممكن بولويني وشول
مال برلنوك بتون ملتنيك عزت وقوتني آرتدردق ممكن ايديكني
اكلاديلر وشول يولده حركت ايتمكه باشلاديلر.

ننك مضموني ايله عامل اولوب كوب اجر وثوابلر حاصل
ايدوب كيته چكي شبهه سزدر.

بنا عليه مال ودولت اعمال صالحه وخيرات متعدديه نك
توتقاسيدر. فقيرلك سببلي قيلنمق ميسر اولمغان اعمال
صالحه بايلاق ودولت ايله آنسات وسهولة ايله قيلنه در.
پيغمبر مز افندمز عليه السلام حضرتلرينك بو حديث
شريفني اصحاب كرام رضوان الله عليهم اجمعين حضراتنك
خصوصاً فقرالرينك نفس مباركلرينه بيك تاثير ايدوب
اوزلرينك فقيرلك سببلي مونداي كوب اجر وثوابدن
محروم بولولرينه بيك كوب اسف ايتديلر وكويونديلر.
ايشته پيغمبر مز افندمز عليه السلام حضرتلري بو
حديث شريفني ايله امتينه فن اقتصاددن درس ويرمش
وفن مذكوري امتينه اوكرتمشدر وانلرني ديكر امتلردن
قوتلي واوستون بولو يولني از لرگه وطابارغه سعادت
وايدكولكني طبيعي بولغان يولي وعادي بولغان سببي
ايله كسب ايدرگه قز قدر مشدر كه الله تعالىنك بنده-
لرينه بيان ايدوب كورستكان يوليك شول يولدر وبتون
عالمنك فطرة وخلقتنى شول يول اوزرينه بنا قلمشدر.
وقرآن كريمده (وان ليس للانسان الا ما سعى) ايت جليله
سيله آدم بالاسينك اوز فايده سني اوزي بيلوب شول
فايده آرتندن ترشوب يوركانده كنه اول فايده نك طا
بلويني بيان ايتنه در.

يوقاريده مذكور درس اقتصادي پيغمبري نى علماً
كرام ايرم آچيق قيلوب بيان ايتمشلر وشكر قيلوچي
باي ايله صبر قيلوچي فقيرنك قاياوسي افضل وعند الله
قاياوسي كوبرك اجر صاحبي بولولري خصوصنك بحثلر
آچوب كوب علما شكر قيلوچي باينك صبر قيلوچي
فقيردن افضل وكوبرك اجرلي بولوينه قرار ويرمشلدر.
شكر قيلوچي بايدن مراد حيوانات وبهائم كبي قور
صاق توترغانچي آشابك آرتندن تيل قيملدا توب الله غه
شكر ديب كنه قويغان بايلر توكل. هم شكرنك معناسيك
اولغنه توكلدر.

الله تعالىنك بركان نعمتنه شكر ايتمك تهليل وتكبير
ايتو ايله كنه بولماي بلكه شكر ديكان نرسه الله تعالىنك



یعنی مفرج جمیع موجودات خاتم الانبیاء محمد مصطفیٰ صلی الله علیه وعلی آله وصحبه وسلم افندمز حضرتلری طوغدی. قویاش چیغودن اول عالم نور ایله تولدی. سیدنا عبدالله حضرتلرندن سیدتنا امنه حضرتلرینه کوچکان نورنبوة صاحبی بولغان افندمز علیه السلامغه کوچدی وادم علیه السلامدنبرلی اولاددن اولادقه کو چوب کلکان بدندن خانمیت یرنی طابوب شونده قرار قیلدی.

فرداسی کونی یعنی دوشنبه کون ایرته برلان جمیع پوز تیر یوز توبان کیلوب کورکان کشیلر حیران قالدیلر. افندمز عه م طوغان وقتده بیک کوب خارق العاده و عا دتن طیش بولغان حاللر ظاهر بولغاننی کتب سیر و تار یخلرده بیک کوب صاناب بیان ایتمشلردر.

فقط بزلر بعض بر خارقهری بیان ایدوب باشقه لرننده معلومات آلمق هوسنده بولغان کشیلرکه کتب سیر و توار یخ مطالعه ایتمکی توصیه ایده مز. ولادت محمدی عه م یعنی محمد علیه السلام طوغان وقتده ظا هر بولغان حاللرنی حضرت امنه شویله سویلمشدر « من بشقه خاتونلر کبی قورصاقلی لق زحمت و مشقتن کورمدم قورصاقلی خاتونلرغه کیله تورغان آغرقلرنی نویدم لکن کیچه ایله توشده کوردم بر کشی کیلوب ای امینه تحقیق بیل که سن خیر العالمین ایله یوکلای سن طوغاچ اسمنی محمد قوی دیدی طوغه چق وقتنی ایسر شکاچ قولاغمه بر طاوش کیلوب قورقدم شول وقتده بر آق قوش کیلوب قناتی ایله ارقامنی صیپادی شوندن صونک مندن قورقو حاللری کیتدی. بر یاغمه قارا دم بر آق کاسه ایله بنکاشربت بر دیلر آلوب ایچدم. شول ساعت هر طرفمنی نور قابلا دی اوزم نور ایچنده قالدم شوندن صونک محمد علیه السلام طوغدی » دیمشدر.

اول کیچه ده عبدالمطلب کعبه الله حضورنده جناب

بزر که بزنک عزیز و منطقی و عقلی دینمز مال کوبایکان صاین مسلمانلرنک مصالحتی یولینه صرف قیلوننک تیوشلی ایدکنی او کرتدیکلی کبی آز مالینده کوبایتکم توغروسنده اوزینک کورستان یولی ایله یوروب حلال و حرامنی آیورغه حلال ایچون کسب و اجتهاد قیلورغه امر ایتده هوا و هوس کورستان تکبرلک و شهوات باطله یولینه مال صرف ایتودن و تبذیر و اسرافدن صاقلنورغه قوشده در (ان المبذرين كانوا اخوان الشياطين) دیو الله تعالی قران کریمده مالنی اسراف و تبذیر قیلوب تیوشنر اورنغه صرف قیلو چیلرنی شیطانلرنک قورداشلریدر دیو دم و تقبیح ایتده در.

فقها کرامده مالنی صاقلاوننک ارتق درجه ده تیوشلی ایدیکلی بیان ایدوب حتی الله تعالی ننک حضور عالینده قول باغلاب مجرد الله تعالی که عرض عبودیت و قلیق اظهار قیلورق نمازغه کرشکان کشینک اوز مالندن بر درهم تورورلق جزئی بر مالنی اورلاب آلوب کیتو چنک ارتدن الله تعالی که مناجات بولغان نمازینی بولوب کیسوب اوغری ارتدن کیتونی و شول بر درهم مالنی اوغری قو لندن قوتقارونی جایز و مشروع کورمشلردر اول ذوات کرامنک مال توغروسنده غی بو در سلری خلقنی بخل و صارانلقغه او کراتو بولمای بلکه از مالنی صاقلاب کوبایتو یولنی او کراتمکدر.

﴿ ولادة محمد عليه الصلاة والسلام ﴾

فیل یلنده میلاد عیسی علیه السلامدن بشیوز یتمشنچی سنه ده و رومی ابلردن نیشان (آپریل) آینده ربیع الاولنک اون ایکنچی دوشنبه کونینک کیچه سنی صباحه تعیین طا نک یرت آغارغان وقتده دنیا بشقه بر دنیا اولدی

بو واقعه لرننك تاريخلرن حساب قیلوب قاراد
یلر جمله سی بر کونده اولوب سرائینك باغانه لری
یمیرلکان کونکه طوغری کلدی بناء علیه نوشیر
وان بواشلردن دخیده ارتغراق قورقوغه توشوب یوقار
یده مذکور موبدانی چاقروب آلوب بو واقعه لرنی
سویلدی موبدانه پادشا هننك سوزلرنی تمکلاب
بتکاندنصونك اوزینك کورکان توشنی پادشاهغه
سویلدی پادشاه نوشیروان توشدن دخیده بیکراک
قورقوب نهایت بو واقعه لرننك نتیجه لرنی وموبدان
ننك کورکان توشینك تعبیرینی شول وقتده غی مشهور
گاهنلر کوره زه لردن صورامغه قرارویروب عجمستان
وعربستانده غی مشهور گاهنلرنی جیناب بو واقعه
لرننك نتیجه سی وموبدان توشینك تعبیرنی صورادی
گاهنلرده هیچ برتورلی نتیجه چیغاره آلمای نهایت
شام دیارنده بیک مشهور و بیک کوب یاشاکان
عبدالمسیح نام گاهندن صورارغه قرارویروب
مومی الیه عبدالمسیحکه مخصوص آدملر یسباروب
صورادیلر سطح ده اولوم توشا کنده یاطدیغی
حالده نه وقت آتشکده سونار ساوه کولای باتار
ساوه یلغده سی طاشار اول وقتده شام سطح ایچون
شام توکلدر. عجم پادشاهلرننك سرائینك یمیرلکان
باغانه لری صاننجه بنی ساسانندن اوندورت
پادشاه کلوب کیدرانندن صونك بنی ساسان
پادشاه لری منقرض اولوب آنلرننك یرینه عربلر
حکم سورمکه باشلارلر دیوب وفات ایتشمدور.

نوشیروان سطح ننك برکان جوابنی اشتکاج
اوزینك پادشاه لغی زماننده قورقغان اشلرننك
اوزماننده بولماينجه اون درت پادشاه کیلوب
کیتکاج بوله جعنی اکلاب برار تسلی و نمون اولمشدر.
وبزننك نسلنزدن اون درت پادشاه کلوب کیتکا

حققه مناجات قیلوب طورغانده هاتقدن غیبدن بر
طاوش پیدا اولوب ای عبدالمطلب سیونچی امنه دن بر
بالا دنیاغه کلدی اننك وجودی بقون عالمکه رحمتدر
دیو سویله مشدر. شول وقت عبدالمطلب حضرت امنه
یانتنه کتمش آنده ده نجه تورلی عادتدن طیش حاللر
کورمشدر.

خاتم الانبیا صلواة الله علیه وعلیهم اجمعین حضر
تلی سنتلی و کندیکی کیسلکان حالده طوغمشدر. ار
قه سنده ایکی قالاتی سویاکی آراسنده بر علامت اولمشکه
آنکا خاتم نبوت ومهر نبوت دیب ایتهلر.

پیغمبرمنز افندمنز علیه السلام حضرتتلی توغان
وقتده ابوان کسری یعنی عجم پادشاهلرنه مخصوص
سرای تریانوب تتراب اوندورت باغاناسی یمیرلشدر.
واصطخراباد اسلی بر شهرده اوتقه طابوچیلرننك منك
سنه دنبرلی هیچ بر وقت سونمای یانوب تورغان او
تلی سونمشدر. هم ساوه اسلی شهریرکه باطوب
کورنماس اولمش. هم ساوه دیگان هیچ بر صو
کلی تورغان یلغده دن صولر طاشمشدر.

هم عجملرننك موبدان لری (دین باشلقلی) افندمنز
صلی الله علیه وسلم حضرتلرننك توغان کیچه سنده
توشنده بیک کوب دوه لر بیک کوب عرب آطلرنی جینا
کلاب کیلوب دجله صونی اوتوب عجم دیارینه طارا
لغانلرنی کورمش شول وقتلرده عجم پادشاهی بولغان
نوشیروان اوزینك سرائیلرننك تریانوب تتراب باغا
نه لرننك یمیرلوندن بیک قورقوب اوزینك قرنا واعیان
دولت ورجال حکومتی جیناب شوشی خارق العاده
بولغان اشلرننك سببنی وبونلردن استدلال قیلونده چق
نتیجه ننك نه اوله جعنی سویلاشوب اولتورغان وقتده
اصطخرابادده کی آتشکده ننك سونگان خبری هم ساوه
کولینك کوزدن غایب بولو خبری ساوه ده صولر
طاشقان خبرلری کلدی.

نچی نی بولماس دیو اوز نیچه اوندورت پادشا
هنک کلوب کیتوینی بیک یراق کورمش و نیچه یوز
یلدن صونک اوردیو حکم ایتمش ایدی. واقعا
اون دورت پادشاهنک عادت اوزره کلوب کیتو
لمرینه نیچه یوز یللمر کیراک ایدی.

حالبو که نوشیر و اندن صونک ساسانیان
دولتینک حاللری بیک ضعیف لوب دورت یل ایچنده
اون دانه پادشاه کلوب کچمشدر. ساسانیان دولتی
ظن اولندبغی قدر اوزاقغه بارما نیچه آز وقت
ایچنده مملکتلری اهل اسلام قولینده کر مشدر. نوشیر
واندنصونک اوندورت نیچی پادشاه بولغان یزدجرد
حضرت عثمان رضی الله عنه ننک خلافتی زماننده
تلف بولوب شوننک برلان ساسانیان دولتی منقر
ض اولوب بتمشدر. مملکتلرنده ده عرب لر حکم
سورمکه باشلامشدر.

محدثین کرام و علماً توار یخنک متفقاً بیان ایتد
گلری نسب جلیل پیغمبری شوشی روشده در.
حضرت محمد علیه الصلوة والسلام عبد الله او غلیدر
اول عبدالمطلب او غلی اول هاشم او غلی اول
عبد مناف او غلی اول قصی او غلی اول کلاب او غلی
اول مره او غلی اول کعب او غلی اول لوی او غلی
اول غالب او غلی اول فهر او غلی اول مالک او غلی
اول نفر او غلی اول کنانه او غلی اول خزیمه او غلی
اول مدرکه او غلی اول الیاس او غلی اول مضر او غلی
اول نیزاز او غلی اول معد او غلی اول عدنان
او غلیدر. موندن یوقارغی نسب شریف طریق صحیح
ایله ثابت توالکدر. شول قدرلیسی محققدر که پیغمبر
مز علیه السلام افندمز حضرت تلتلر ننک نسب شریفی
ابراهیم علیه السلام او غلی اسمعیل علیه السلام مغه
باروب توتا شقا ندر مستعر به بولغان بارچه عربلر ننک

باش اتالری حضرت اسماعیل علیه السلامدر.
افندمز صلی الله علیه وسلم حضرت تلتلر ننک بابالری
بارده اوزلری زماننده شول قومنک سیدو باشلقلری
بولوب کیلکاندر. شولایوق بابالرینک آنالریده
شریف النسب درلر. بو اتالرتنک آنالر ایله قوشلما
قی عرب اصولی اوزره شرعیدر. افندمز علیه
السلامنک نسب مبارکته هیچ بر سفا ح زنا ارالا
شمغاندر والحمد لله علی ذلك.

﴿ مولود شریف آی ﴾

مولدالنبی اولان ماه ربیع اول ماهی در
بو جهندن ربیع اول جمله ماهک شاهی در
تعظیم ایتماز آدمک بو ماهی قلبی واهی در
کندی عاصی، قلبی قاسی جانی در هم لاهی در
مولدالنبی اولان ماه ربیع اول ماهی در

مکه ده کلدی وجوده اول نبی خیر الکلام
صلوة الله علیه ثم علیه السلام
آلینه، اصحابیننه جمله سیننه ده تمام
افاضه قیلسون صلوتی الله خالق الانام
خدانک رحمتی ایله بزلری اول هادی در

اون ایکنچی کیچه سنده توغدی نبی کریم
ایشته! بو وجهدن بو کون بزلره عید عظیم
عبادتی هم صلوتی قیلمه لی صاغ و سقیم!
توبه ایدوب هم گناه دن اولمه لی بزلر سلیم
توبه سی نصوح اولان لر «هاویه» دن ناجی در

اون سنه مکه د، تعلیم اسلام ایلا دی
عربك اذاء، جفا سن دخی الزام ایلا دی
ظلمت آستونده قالا نه حق نی اعلام ایلا دی
اذا قیلش آدمه اول قارشو انعام ایلا دی
اذا قیلش آدمی لر کوکلی قارا عاصی در

رفق ایله ایتدی دعوت حق حبیبی مصطفی
حلم ایله ایتدی نشر اسلامی اول مجتبا
ایتدی صبر همیشه قیلسه ده قومی جفا
مکه دن ایتدی هجرت اولمیچه امر خدا
حق حبیبی مصطفی الله منقاد راضی در

حق دن امر واصل اولغاچ قیلدی نبی رجعتی
مدینه یه مکه دن قیلدی نبی هجرتی
مدنی لر قارشو آلوب قیلدی لر چوق عزتی
آلدی لر هم اول نبی دن دین اسلام خلعتی
مدینه ده قارشو آلمش صحابه انصاری در

مدینه ده قیلدی نبی اون اوچ سنه مسکنی
دعوت ایتدی اسلامه هم اول کماله منبعی
حلم ایله هم رفق ایله اول فضیلت معدنی
هم مدینه شهری اولدی اول نبی نك مدفنی
بوسبب دن مدینه شهری زیارت گاهی در

عمری اولدی نبی نك آلمش اوچ ده ختام
اسلامی ایتدی تبلیغ یکر می اوچیل مدام
کندی عقبی یه کیدانچه ظاهر اولدی دین تمام
نازل اولدی «اليوم اكملت لكم» نیکونام
دینی هم حق اولدی چون تاقیامت باقی در

کسری لر نك ایوانی اولدی بو کیچ منهدم
کوک یوز وندن شیاطینی اولدی مغلوب منهزم
نور حقیقی لمعان ایدوب ظلمت اولدی منهدم
بو کبی خارق اش دن حق لق اولدی منهدم
بو عجیب لرک ظهوری حق نبی نی حاکی در

«ساوه» شهری صوی کیپدی قالمادی مقصودلری
کعبه ده هم یره دوشدی عربك مسجودلری
فارسی لرک سوندی بو کیچ آتش معبودلری
قالدی احزان اچره مشرک لری مردودلری
چونکه بونلر حق نبی نك کلدوکنی قاضی در

پدرینه مصطفی نك ایدی «عبد الله» نام
«عبد مطلب» پدر در عبد الله ای همام!
مطلبه ایدی پدر «هاشم» ذوالاحترام
پدری در هاشمك «عبد مناف» بل تمام
نسبندن بو قدرنی بزه بلمك کافی در

وفات اولغاچ اول نبی نك آتاسی هم آناسی
تربیه قیلش آتی «عبدالمطب» نام باباسی
تربیه ده قصور ایتدی قریشك داناسی
چونکه معلوم ایدی آنکا حق پیغمبر اولاسی
مطلبك ادراکی هم کماله دن ناشی در

یاشی قرقه واصل اولدوقه کلدی جبریل امین
رسالتی تبلیغ ایتدی پر نور اولدی روی زمین
کفر ضلال یره دوشدی هم دخی شیطان لغین
رسالتی نه نبی نك اولدی غایت حزین
چونکه حق دینه «محمد» مشرکینی داعی در

اولماسا گز مصطفى هم عالم اولماس ایدی
بیستون اولان فلک لر بویله هم تورماس ایدی
قارا طوپراق اوزارنده آدمی یورماس ایدی
بویله مخلوق! بویله مصنوع! هپسی بولماس ایدی
چونکه جمله انبیانک رسولنر تاجی در

سنک اچون اولدی مخلوق جمله ارض و فلک
جمله ذی روح، حیوانی لر، آدمی لر هم ملک
اولماز ایساک مخلوق اگر کان کلهم هلك
خلقه . وصنعه لیس هو الالك
عرش اعلى كه مبارك آياقی نك جایی در

استرز بز شفاعت ای شفاعت معدنی!
انبیانک سروی سن ای کمال منبعی!
قیل ترجم یا حبیبی سن اناسک ارفقی
مطلوبمزد در شفاعت شافعینک اشفعی
یا حبیبی! شفاعتک نی امتک راجی در
ع . المنصوری

اعانه حرام

وقت جریده سنده ولی حضرت مدرسه سندن قولوب
هم آلازغه ایازوب چققان شا کردلرکه اعانه صورالد
قنی یازلمشدر بواش شا کردلرکه کچن سنده کورلش
ایدی بونلرک مدرسه دن بیزوب بریره طوبلنوب
اهل اسلامدن یاردم استمکری بیوک قباحتر صورامق
لری شرعا حرام اولدی کبی بونلره ویرمکده حرام
اولور قرآنده ولا تؤ تو السفها اموالکم دیدی سز
مالنکزی سفیه لره یعنی عقلسنر اولانلره کیلتورمنکر
دیمکدر بونلر ایسه سفاهتنکده نهایی درجه سنده لدر
ترک ایدمش مدرسه لری موافق دکل ارکان نیچون
یخش مدرسه یه کرملر یا نیچون دینی یادیوی

بر شغلسنر بطل یاتورلرده بونک اوستنه اعانه صورار
لر بزم شریعتنر ده قوه یومیه سی اولان آدمه یا اولمیو
بک کسبکه قدرتی اولان بطل آدمه سوال حرامدر
بوندا ی آدمه اعانه معصیت اولدیچون هم خرامدر بوبابک
فقها کتابنده روایتلر کوبدر جمله دن بری رد المختارده
شویله دیمشدر ولا یجل ان یسأل شیئا من القوت من
له قوت یومه بالفعل او بالقوة کا لا یج المکتسب و یا ثم
معطیه ان علم بحاله لاعانته علی المحرم بنا علیه بونلره
بر سنه ویرمک مالنی حرام اورنغه صرف ایدمکدر
بو سائللره صدقه واجبه اولسن نافله اولسن هیچ
برسی جائز اولماس مدرسه دن و تحصیللری بیزار
استاذنی و علمانی حقارت قیلور امور شرعیه دن بر
شیء بلمز یا آز بلورده انکار ایدر اوزی صحیح کسبکه
اقتدارلی بو کبی سوختلرنک یکر می بش قدریسی بر
یره جمع اولنورده دلانچیلک ایدایور هر بر اهل اسلامه
لازمدر بونلر کبی دیانت سزک کسب ایدن غیر رشید
لره مال ایله یا باشقه بروجه ایله اعانت ایتودن صاقلنمق
تا اینکه اثم وعداونه معاونه ایله عاصی اولمیه لر تعاو
نوا علی البر و التقوی ولا تعاونا علی الاثم والعدوان.
مدرسه میدیکیه ده معلم مطیع الله ابن ملا عطا الله

ترکستان کامیسیه سینه ردیه

۱۲۰۰ پی نومردن ما بعد

ثم القيامة ثم الهزة ثم المرسلات ثم ق ثم سورة البلد
ثم الطارق ثم اقتربت الساعة ثم ص ثم الاعراف
ثم الجن ثم یس ثم الفرقان ثم فاطر ثم مریم ثم طه ثم الواقعة
ثم الشعر اثم النحل ثم القصص ثم سورة بنی اسرائیل ثم
یونس ثم هود ثم یوسف ثم الحجر ثم الانعام ثم والصفات
ثم لقمان ثم سبأ ثم الزم ثم المؤمن ثم السجدة ثم خم عسق الح
ایمدی پیغمبرمر عه م نك آنلره هجرتدن قبل حقنچه
اختلاطی بولماسه بو دین مبین و شریعتیه ایمان و اعتقاد
نماز و عبادات و بو قدر کوب سور و آیات نصل نصرانیه

ویهودیه تأثیراتندن اولیور و نیچک آنلردن آنلغان
دوزمه بر دین دیو حکم ایتیمیه مجال بولنیور هیچ
امکانی یوقدر خصوصاً دین اسلام ایلن یهود و نصاری
دینلری بیننده مبیانه کلیه مغارقه بینیه بارلغی ملاحظه
ایدلورسه و پیغمبر مز عه م نك امی اولدیغی یعنی اوقی
ویازی بلمدیکی خاطره کلتورلورسه اول وقت پیغمبر
مز عه م نك دینی یهودیه و نصرانیة تأثیراتندن اولمای
بلکه مجرد وحی ایلن الله تعالی جانبندن نازل اولمش
بر دین اولدیغی بیکرک آچق آکلاشلور شوشی
حکمه ایلن یعنی پیغمبر مز عه م نك دینی اولکی کتاب
لردن کوچر لکان دوزمه بر دین توکل ایکن بلکه
الله تعالی جانبندن وحی ایلن نازل اولمش بر السوغ
دین ایکن دیو بلسونلار و آکلاسونلار ایچون پیغمبر
مز عه م امی حالده مبعوث بولغان هم شول حکمه
یرینه کیلکان فکر ایتارک اویلارلق حاللر بولغان
زیرا امی بوله طروب علوم اولین و آخرین نی جا
مع بولغان و جمیع فنون و حکم ایلن طولغان فصاحه
بلاغه ده مثلی و نظیری اولمای عصرنک اولغان عرب نك
فصحار و بلغالروئی و جمیع علماً و حکمالر نی تعجب و تحیر
ده قالدوغان بو قدر الوغ بر کتاب و قرآن کیتوردی
بونی وحی دیمای نه دیه چکسر افندیلروم

تر کستان کیسیه اهلنک مشایخ و ایشانلر نك یولی
پیغمبر مز عه م نك زماننده بولماغان آندن صولن
احداث قیلنغان هم اسلامدن خارج بولغان یولدا زیرا
آنلر نك یولی الله تعالی نك هر شی گه حلولی ایلن یعنی
آرالا شوی ایلن قائل اولمقدر اسلامیة ایسه
الله تعالی نی توحید ایلن قائل اولمقدر دیدکی
کلاملرینه جواب: مشایخ و ایشانلر مز نك یولی
اصلاً بیله دکلدر بلکه پیغمبر مز عه م که مستند بولغان
و آنک زماننده اولغان یولدر زیرا مشایخ
و ایشانلر مز نك هر برلری مرید تربیه قیلو غه وانلره
ذکر تعلیم ایتو که کندی شیخ لرونندن تا پیغمبر
مز عه م که قدر ثوارث طریقله اذن و رخصه نامه

آلوب کلمش آدملر در آنلر نك اصطلاحنده شیخندن
اذن و رخصه آلمیان شیخ نك مرید تربیه قیلماقی
و آنلره تعلیم ذکر ایتماکی اصلاً جائز دکلدر اوشبو
جهتندن آنلر بو طریقنک پیغمبر مز عه م دن کیلکان
طریق ایدکنی و آنک زماننده اولدیغنی ثوارث
و شجره لر ایلن اثبات ایدیورلر مثلاً طریق نقشبند
ینک حضرة ابو بکر رضی الله عنه که آندن پیغمبر
مز عه م که استنادینی ثوارث و شجره لر ایلن اثبات
ایدیورلر البته بو طریق فضیله و نوافله اولان
بر ذکر طریقدر آنی اثبات ایچون نص قطیع
و دلیل غیر ظنی لازم دکلدر ثوارث و شجره لر کبی
ظنی طریقلرده کافی و وافیدر اوشبو جهتندن مشایخ
و ایشانلر مز نك یولی پیغمبر مز عه م زماننده اولغان
واندن ساحلکان یول بولماقی ایلن جمیع المسلمین
من اهل الارضین اقرار و اتفاق ایتمشلر در.

دخی آنلر نك یولی اسلامدن خارج بولغان
یولدر دیکن سوزلری اوزی یولدن خارج بولغان
سوز در زیر آنلر نك یولی هیچ شبهه سز حقیقی اسلام
یولیدر هیچ بر جهتندن فرق یوقدر آنلر نك عبادتلری
اهل اسلام کبی بش وقت نماز اولمق رمضان
آینده روزا توتمق زکوة بیرمک حج قیلما قدر
اعتقادلری اهل اسلام اعتقادلری نی الله تعالی
توحید و تنزیه ایتمک پیغمبر لر نی راست لمقدر زیرا
آنلر کتابلر دنده ایمان نك مداری اولان توحید
دن زیاده یعنی وجوب و جودده معبودیه ده خالیقه
ده توحیددن زیاده توحید که اوچ درجه اثبات
ایتمشلر در بری توحید و جودیدر یعنی الله تعالی
حضرتی موجود صایوب غیر شی لرنی موجود
صایماز سزلقدر اوشبو جهتندن ماضیت امکانات
من رایحت الوجود دیو ذکر ایتمشلر در یعنی ممکنات



وجود نك ايسنيده ايسنا مادي ديمكدر اكن مشايخ
 كراما ملر من نك بو كلا ملري الله تعالى نك وجودي
 مقصود اولي واقدم اولديغي ايچون وجود ممكناتني
 يوق حكمنده قيلنوب ايتولكان سوزدر ممكناتك
 نفس الامر و وجودني نفى دكلدر و بري توحيد شهود
 يه يعنى سالكين نك و طريقه يولنده بولغان كسه لر
 نك نظر نندن ممكنات مخفي و متواري اولوب فقط
 الله تعالى ني مشاهده قيلمقدر نتمك شمسك اشراقى
 وقتنده يولدرار مخفي و متواري اوله لر ايدى شونك
 كنى الله تعالى حضرتنى قلب سالكين كه دائما معهودوا
 شراق ايدوب آنلر نك قلبلر و نندن جميع ممكنات مخفي
 و متواري بوله لر ديمكدر بو ايسه سلو كنك بيوك اثر
 يدر حقيقى سالكين كه راست مشايخ كه موندن
 لابد يدر اوشبو جهتن كلمه توحيدده يعنى لا اله الا الله
 كلمه سنده نفى دن جميع اشياني نفى ني قصد قيلوب اثبا
 تدن مقصود حقيقى اولان الله تعالى حضرتنه قصد
 و توجه بيوروب شول كلمه توحيد ني تكراره پك
 زياده جهد و اجتهاد ايدورلر توحيدنك بو درجه
 سينه منافى التوحيد يا كه منافى الله ديو اسم بير مشلر
 در اوچنچي درجه سي ننا من الفناء درجه سيدر معنا
 سي ايسه ممكنات نظر سالكين ده متواري اولديغي
 كنى تواري ممكناتني علم هم متواري اولوب توجه
 و مشاهده يي مقصود حقيقى اولان واجب الوجود
 الله تعالى حضرتنه قصر و حصر قيلنوب شعورنده
 الله دن غيري نه معلومدر و نه علم در . هيچ برشي
 بولما مقدر بو ايسه كمال حضوردن نشئه ايدن برحا
 له در توحيدنك ايك اعلى درجه سيدر اشته مشايخ
 كراما ملر من نك طريقى بيله در واجب الاعتقاد اولان
 توحيدن زياده توحيد كه اوچ درجه اثبات
 ايدوب توحيدنك نهايه سينه اير شمشلر در شونداق
 بولسه ده تركستان كيسيه اهلنك مشايخ و ايشانلار توحيد

يولنده دكلر بلكه الله تعالى نك هر شي كه حلول
 قيلوي يولنده لر درديكان سوز لري نصل سوز بولدي بستيون
 نا حق واقترأ اولان بوش سوز بولدي اما الشيخ ابو يزيد
 البسطامي و الشيخ محي الدين ابن العربي كنى بعض مشايخ
 كراما ملر من دن بعضا ظاهري خلاف معلق وريك اولان
 كلا ملر صادر اولمش اولساده علماء عظاما ملر من بو
 خصوصده آنلر نك كلا ملروني توحيد و تبين ايدوب
 كوب كتاب و رساله لر تأليف ايتمشلر در عبد الغني
 النابلسي حضرتلرينك الرد المتين على منتقص العارف
 محي الدين ابن العربي اسملو كتابي كنى والامام
 السيوطي حضرتلرينك تنبيه الغبي بعتبة ابن العربي
 اسملو رساله سي كنى هر برلري كوزل بيان بيور مشلر در
 هيچ كمكه شبه قيلمه مجال قالدرا مشلر در اوشبو جهتن
 تركستان كيسيه اهلنك فرغانه شيخى ياپديغي عصيانني
 ايشانلق يولندن كورمكلري اوشبو سببدن ايشانلرني
 منع قيلو يولنه كورمكلري پك خطا اش ديب بلامر
 زيرا اول شيخ نك عصيانني كدى شخصه عائد اولغان
 بر حالدر ايشانلق يولندن كيلكان اش دكلدر نتمك خرسيا
 نلر نيقدريوك عصيانلره ارتكاب ايدورلر و نينداينده
 ظور قباحه اشلر اشلورلر بوني خرسيا نلقدنمي كور
 يورسر خير اقدام هيچ كم خرسيا نلقدن كورماز
 اشته شيخ نك حالنده بيله در ايشانلقندن دكلدر نيچك
 آلاي بولسون ايشانلق يولي ديدكمز يوقاريده ذكر
 ايتدكمز جه الله تعالى ني توحيد و تنزيه ايدوب خلقي
 اخلاق ذميه دن صاقدروب اخلاق حميده ايلن
 خلقلندر ما قدر ذكر كثير تلقين ايدوب خلق نك قلبن
 نورلندروب الله تعالى رضاسنه ايرشدر مكدرا اوشبو
 نك ايچون اثنا ذكرده الهى انت مقصودي و رضائك
 مطلوبى جمله سي لسانلر و نده دائما جاري اولمقده
 در الحاصل ايشانلق ديدكمز مر بويه مسكينيه مظلو



دانو صچيقلره اورن يوق .

خوالين شهرينه ايكي نفر روس قزلاري كيلوب
ملا كشاق پاتيفني حضورنك دين اسلامي قبول قيلديلر .
ملا پاتيفقه كيلگان وقتلر نك مسلمانلر غه موافق مسلمان
عادت نچه اوست قاپلارين اوز گارتوب تگوب كيگانلر
ايدى .

ملا پاتيفنك خانه سنده بر نچه كونلر اسلاميته دائر
مسئلهلرني اوگر نديلر . ملت اسلاميه غه خدمت اين چكاري
يوزلر نندن هم غايت تربيه لي ايدوكلر نندن بلنوب تور
مقده در .

بو خبر بازار اهالي سنيك قلاقلرينه دوشوب عبدالقادر
نام بر شخص اوزينه بر نچه كشييلرني شايكه يصاب
قوشتانلق قيلوب بو ايكي قز سياسي اشلر ايله معامله
قيلالر شونك ايچون شهر مزه كيلگانلر ديه پاليسه غه
خبر (دانوص) وير مشدر .

ملا كشاق پاتيفني بو اشدن خبر دار اولنوب اوزين
هم قزلرني حمايه ايچون چار مسون كور دكدنسكر شهر
مسلمانلري جيولوب دانوص چكني شلته لديلر .

مشار اليه كشي كوزينه كور نرلكي قالميوب
يورتون براقوب نا معلوم بر طرافقه كيتميه مجبور
بولدى . خوالين احمدجان بن عبدالله .

اداره دن :

دين اسلام غه قارشى بولعان منافقلىر غه . بر كمسه
رحمت ديمار . بو كمسه نك خانه سون براقوب كيتاراك
شلته قيلوچي خوالين مسلمانلرينه آفرين . دخی قايتراق
جزا بير لسه باشقه منافقلىر غه ده عبرت بولور ايدى .



ميه حاله لرونندن عبارت بولغان بر يولدر اوشبو
جهت دن الصوفي لايمنا هم ولايمنا هم ديو ذكر ايد
لمشدر شونداي بر مظلوميه يولدر منع قيلنور غه لايق
بولغان يول دكلدر .

امام محمد الصادق العثماني القار غالي

امام ومؤذنلره عائد

امام ومؤذنلره تعاون جمعيتي آچار ايچون شاكر
رميف باشلاب منك صوم اعانه قيلمش ايدى مذكور
آچه ني اورنبورغ جمعيت اسلاميه سينه امانت ايدوب
اشبو تعاون جمعيتي يولغه سالور غه جمعيتنك اداره
سندن اوتنمش ايدى بناء عليه جمعيتنك اداره سي
يانلرينه بر نچه اماملريني چاقروب مذكور تعاون
جمعيتي اورنبورغ غوبير ناسنك اولغان امام ومؤذنلرني
گنه مخصوص اولوني موافق كورمش جمعيتنك صاويتى
بو حقنده نظام لايحه ني تيكشورر ايچون اورنبورغ
غوبير ناسنك غي امام ومؤذنلرني بر نچي مايده اورنبور
غغه كيلور كه دعوت ايده لر .

بنم بلومچه امام ومؤذنلر ايله بو اشكه اهميت ويرو
لري پك لازمدر . دعوت ايدلمش وقتك كيب اماملر
ومؤذنلر نك مذكور نظام لايحه سني تيكشروب اوزلر
ينه فائده لي روشده توزوب غوبر ناطوردن تصديق
قيلدر ولاري تيوشدر .

اورنبورغ جمعيتينك صاويتى ترتيب قيلغان نظام
لايحه سني غزته لر واسطه سيله اعلان قيلسه لر امام
ومؤذنلر كوروب بر آز معلومات آلورلر ايدى
بر نچي مايغه قدر حاصر لنوب طور ولار ايدى و باشقه
غوبير ناده غي امام ومؤذنلرده كوروب بو اشك تيوشلي
وكيرك ايديكى ملاحظه ايدرلر ايدى ديه ظن ايدى م .

خير الين



پیتر بورغده مسامانسکی فراکسیه نك آدریسی

Петербургъ, Знаменская д. №6 кв. 17. Г.

Биглову.

مسامانلرغه عائد خبرلر بولسه مذکور یورتقه بیغولوف
اسمنه یبارلمکی تیوشدر.

تورلی خبرلر .

پیتر بورغ ، «ترجمانك» خبرینه بنا اورال
تورغای سمی پالات و آقمنلا ولایتلرینك قرغز قزا
قیه لری طرفندن ملت مجلسنده وکیل بولنان سلطان
قراطایف ، بره مجانیف ، خوشچه قولوف و نارو کینف
جنابلری خصوصی صورتک زراعت و توپراق اموری
اداره سینك ناظری کناز واسیلچیقوف ایله کورشدیلر .

قرغزلرنك ایگونلک و پچنلک یرلرینی مأمورلر
جبرا بونلرنك تصرفندن مهاجر روس موثر یققرینه
ویردکلرینی حتی یورت و بنالرینه حرمت ایتمیوب
مصادره ده بولند قلرینی و بو جمله دن اورال ولایتی
تیمور اویازنده ۷۰ بیك قرغز و قزاق یورتنه منسوب
اولغان یرلرینی مهاجر روسلر ایچون کیسوب آلد
قلرینی یر ناظرینه مثال ایدوب کوستر مشلر .

هم بونك کبی عدالت سز ایشارنك قان توکلمه
سینه سبب اولا چغنی بیان ایدهرک بولرین ولصنده
واقع اولمش اورشمه ده ایکی نفر قرغز ، دورت
موثریق و بر قاچ مهاجرلر یاره لنوب توپراق مأموری
توره باطمانف نك قاچوب قورتلمايه مجبور اولدیغنی
مثال اولارق علاوه ایتمشلر .

بو حاللره کوره قرغزلرنك اوزلرینه کرک
اولغان یرلره روس مهاجرلری سوق ایدلمه مسنی
عرض و طلب ایتمشلر . جناب ناظر وکیللره آچق

بر وعد و جواب ویرمیوب قرغزلرنك کوچه بدوی
حالك بولند قلری حکومته خوش کلما یوب «اسکان»
ایدلمه لری کرک اولدیغنی سویله مش .

«دنیا و معیشت» حکومتك بوکبی سو معامله سی
قرغز قارداشلر مزه اولنور سده بونك جراحتی نوغای
لرنكده قانلرینه سرائیت ایدوب بر تورلی ناخوش
حرکتیه باعث اولاقدر . چونکه حکومتك بو وقته قدر
قرغزلر حقنده بولغان معاملہ سی ، قرغزلرنی اسلا
میتدن یراقلا شدرورغه طروشوب اینارودیس ،
یازیچنیک دیه نادان میسیانیرلر آرقلی اثبات قیلدرورغه
طروش سده ایشلری بالفعله چقمادیغندن شیمدی
ایسه بچاره قرغزلرنك یرلرینه طوقنوب جبرا
روس مهاجرلرنی قاتناشدر مقده در بچاره قرغزلرنی
قارا توپراقلرندن آیروب توزاق ، آچیلق و قوملق
یرلرده قالدرورسه قومغه ساچوب ایگون آلسونلرمی ؟
قوم اشاتوب مال آصراسونلرمی ؟

بونك کبی حقانیت میزانوندن یراق بولغان معا
ملہ یه قرغزلرغنه دگل نوغایلر نگده بقراری قایناب
یوره کلری پارچه لنه چق بر اشدر . دوماده توپراق
مسئلہ سی حل قیلندقی وقت بو دوغریده مسلمان
وکیللری آیروجه ایضاحت صوراب قرغزلره تیزدن
جواب ویرمه لری لازم کلور .

♦ پیتر بورغ ، صوگنی خبرلره بنا قرغز وکیللری
داخلیه ناظری اسطالیپین غه کروب قرغز خلقینك
توپراقلرینه روس مهاجرلرینی کوچرو مسئلہ سی
دوماده قارالغانغه قدر روس مهاجرلرینه رخصت
ویرمی طرونی صورامشلر . مینسترده بو سؤالنی
اعتبارغه آلوب مینسترنك معینی ایله ایکسترینینی بر
جاس یاصاب شول مجاسکه قرغزلردن ایکی نفر وکیلینك
چاقروب اشنی تفتیش قیلورغه وعده قیلدش در .

اصطالیپین ده قرغز وکیللری

قرغز وکیللری ، قاراتایف (اورالنسکی دن) ،
بیر مجانیف (تورغایسکی دن) ، قوشچیغولوف (آقمولینسکی
دن) ، نوروقونیف (سیمپالاندن) باش مینیستر

(بۇ قىرغاق جىر حقنە)

صوگرە و كىللەر قىرغاق جىرلارنى روسلارگە آلۇپ بىرۈ
 حقنە اصطالېيىن غە: «بو اشنى دومادە جىر مسئلەسى
 قارالغانچە توقتاتىڭىز. اكرده بىز شولاي ايتوب سزدن
 صورابده سىز لار روسلارنى بىز قىزاق قىرغاق لارنىڭ جىرلارنى
 يىبارسەڭىز، آراده سوزقان توگوش بولاچق. چۈنكى بىز
 كىشى دە اوزى تورغان جىر بىن چىتىدىن كىلگان آدمگە
 بىرەسى كىمى ھىم بىرماز» دىب سويلەمىشلەر. بۇكار جواباً
 اصطالېيىن: «بو حقنە خصوصى

„Особое совѣщаніе при Министерствѣ Внут.
 Дѣлъ о Поземельномъ устройствѣ Киргизовъ“

يعنى قىرغاق لارنى اورناشتىرو حقنە خصوصى مشورت
 تشكيل ايدىلىدى، شۇندە سىز تىزوب اوزگىزنىڭ بىلگان
 گىزنى سويلەڭىز دىمىش.

قىرغاق لارنىڭ جىرلارنى تىزىپكە سالو مصلحتى

۲۴ چى مارط، باش مىنىستىر اصطالېيىن قوشۇۋى
 ايلە قىرغاق دالاسىدە يىرلار خصوصىدە اياڭ بىرچى كىنگاش
 مجلسى بولدى. بو مجلسكە اعضالاردىن جىر اشىرون
 تىزىپكە سالو محكمەسىنىڭ اورمان اشلىرىنىڭ دىرىكتورى
 قوبلىتىسكى-پىئوتوخ، كوچىرو اشلىرىنىڭ باشلۇغى غلىنىقە
 ھىم شولايوق ھىر مىنىستىر ستوالاردىن بىر كىشى بولۇپ
 داخلىە مىنىستىرىنىڭ معىنى لىقوشىن تحت رىاستىدە
 اون بىش يىكرمى قدرى اعضالار جەمئىيەتدە مجلس
 آچىلدى. شولايوق بو جەمئىيەتكە دولت دومما اعضالاردىن
 قىرغاق لاردىن اورال طرفىدىن وكىل بىت جان قىرطايىف
 ھىم تورغاى اويلىستىدىن بىر جانف افندىلار دە دعوت
 قىلىنىش ايدىلار.

بو قىرغاق وكىللەرى، بو جەمئىيەت نىندايىن سورتلۇۋى
 مقصد ايلە اش قىلاچقىنى سورايدىلار.

صدر نشىن، بو مجلسدە مخصوص قىرغاق جىرلارنى
 قارامق ھىم شوشى مجلسدە قارالوب توزولگان پىرايىقت

اصطالېيىن غە تلگرام بىرۈپ اوزلارنى قبول قىلۇنى
 اوتىمىشلار ايدى. اصطالېيىن بۇلارنى ۲۱ چى مارتدە
 قبول ايدى.

قارطايىف جىنابلىرى اياڭ اول سوزنى مىسلمانلارغە
 اوتوز بىرچى مارط پىراويلالارنى بىرۈ حقنە باشلاب
 مىسلمانلار بواشكە اصلا راضى توگل، بونى تمام بىرەسىز
 دىب مىنىستىرگە بىتون اسلامنىڭ بو اشدن بىك غوغادە
 اولوين بيان ايدى.

اصطالېيىن: بو پىراويلالارغە راضى اولماو حقنە
 غوغا قوبتارو و اختلال (رىوالوتسىيا) پارتياسىنىڭ قوتور
 تۈۋىدىن دىب اوز فكىرىن سويلەمىچى بولغان، بونار
 جوابا مىسلمانلار: يوق، مۇندە اختلالنىڭ قاتشى اصلا
 يوقىدر. مىسلماننىڭ اوز تلىنە اوز دىنىنە كىشىدىن
 صوڭ البته بو اشكە بىزنىڭ پىروتىست قىلۇۋىز اورنىڭ
 در دىب مىنىستىرنىڭ بو فكىرىن رد قىلمىشلار.

صوگرە اورىنبورغ اوكرۈگى پوپىچىتىلى (بوبرو
 نىقوف) اورالسكى اوبلۇستىدە قالماق-قىرغان وواستە
 ھەدە تورغاى اوبلۇستى «چالقار» استانسە سىندە معلم
 (اوپىتىلار) اسىزدى ياصاب شۇندە قىزاندن دوخونى
 آكادىمىيا پىروفىسورى (قاتانوف) ايلە مىسيونىر (واسىلىوف)
 كەمىشلەر. بونلار شول اوپىتىلارگە دىمىشلەرگە بىز سىزگە
 پادشاه خىزىتلىرى طرفىدىن امر كىتوردىك، شىمدىدىن
 عرب خىزىتلىرى بىرلۇب مەكتىلدە روس خىزىتلىرى ايل اوقۇ-
 تولاچق دىب.

ايمىدى بىز قىرغاق مىسلمان وكىللەرى مىسيونىرلار
 نىڭ بو اشىنى (نى تاقىتىچىنى) يعنى اورنىز دىب تابامىز
 دىمىشلەر.

بۇكار قارشى اصطالېيىن: يوق مىسيونىرلارنىڭ بو اشى
 توگل فقط (نى تاقىتىچىنى) بىلكە بىنچە تمام (ازلو اوپو
 تىرىلىنىيا) يعنى اوصاللىق تەلە و دىب جواب وىرەش.

بىن دوخونى دىيار تامىنىت باشىنە امر بىررەمىن اول
 سىزنى چاقىروب، بىرگە مشورت قىلۇپ قىرغاق مىللىتى تىنۇ
 چلاتورغە بىر چارە ئىزلەڭىز دىمىش.

صدر مجلس ليقوشين قرغز وکیلارینک بو صوراً ولارن اصطالیپینگه عرض ایدەچکنی اعلان ایدوب هم جوابنیده قرغز وکیلارینه معلوم ایدەرگه وعده قیلدی.

سوزنک خلاصه سی اصطالیپن بر ساعت مقداری قرغز وکیللری ایله سویلشمش. وکیللرده میسیونیرلر نك هم بوبرونیکوف کبی ذاتلارنک قباحترینی بیک آچیق سویلیدیلر.

ایمدی بو قدر حکومتدن صورابده میسیونیرلرنک اجتہادی ایله ۳۱نجی مارط پراویلارینی بتروب بو برونیکوف کبی شریف ذاتلر اورنلارندن تشرلمه سه، البته مسلمانلارنک راضی اولماوی بیک طبیعیدر. بیچاره کوزلری صوفر کبی قرغلارغه. بز پادشاه اسمندن سزگه اعلام قیلورغه کلدک بوندن صونک عرب حرفی اوزنینه سزده روس حرفلری اولاچق دیب بدبخت میسیونیرلرنک سوزارینی اصطالیپن اوزی ده **Злоупотребление** دیمش، یعنی بو سؤ معا مله، یمانلق قیلو دیب اوزی اقرار قیلشمش.

اما بویله ایتوکنه جیتمی، بیچاره مسلمانلرنی بو طریقه آلداب یورتکانلری اوچون بو ذاتلرنی بیک دقت ایله تفتیش قیلدروب مستحق اولغان جزالرنی بیرو کیرک شول وقت مسلمانلر قناعت ایدرلر.

۳۱نجی مارط پراویلاری حقنده، بو پراویلالر حاضرکه توقتاتلدی شمدی بولماس دیسه لرده پوپچیتللر حاضرده اوز نیتلرین قیلماقدالر.

تورغای اوبلوستندن وکیل بیر مجانق جنابلری شو شی کوننیکنه ایوندن خط آلمش بوبرونیکوف بو پرا ویلارنی قرغزچه ترجمه قیلدروب حاضر هر بر او چیئلرگه تارالتا ایمش!

نه ايسه ده ۳۱نجی مارط پراویلارنی بترو همده قرغلارنک جیراری حقنک بر تدبیر قیلو شوندی مسئله، که قایولارنی کیچکتر و اصلاً ممکن توکل.

“نور”

دولت دوماسینه کرتلهچک دیدی. مجلس آچلغاچ رئیس مجلس قرغز دیپوتاتلرینه مراجعت قیلوب شوشی مجلسکه قرغز یرلرنک حال کیفیتن بیان قیلورغه او تندی، بونگار قارشو قرغز دیپوتاتلاری اوز طر فلارندن بو خصوصده جیراشلرن قرای طورغان محکمه اعضالری قرغلارنک ایک یخشی جیرارن کوچه ملی اورسلارغه آشغوچ بولب بیروکه کرشکنک فی صورتک ونی دستور العمل برلن اش توتدی ایکاننی بیان قیلور غه رئیسندن صورادیلر، بونگار جواباً پریدسیداتل بو خصوصغه دائر همه داقومیتلر کلسی عرض ایدیلوب مجلسکه قویلور هم اوقولور لکن سزلرنک بو خصوصغه ایته سی فکرلرنی سویله وگزی اوتنهم دیدی. وکیللر، قرغز حال ارینک ۱۲۵ نچی ماده سیننه بناً قرغلارنک ارزلارندن آرتقان یرلریکنه آلونورغه ممکندر.

اما شولای بولسه ده قرغلارنک اوزلری اشلگان یرلرنی هیچ طریقه آلورغه ممکن توکل دیدیلر، هم شولایوق قرغلار اوز حاجتلری اوچون آغاچ اوطو رطورغه حاضرلنکن یرلرنی هم آلورغه هیچ ممکن توکل دیدیلر، هم شولایوق بره ولرنک ملکند بولغان اورمانلارنیک آلورغه ممکن توکل دیدیلر، بو مذکور جیر اورمان همه سی بره وگه ملک بولغان هم زاقون نظامچه اول ملکدارلارنک وارثلرینه کوچه رگه تیوشلیدر، و حالنکه آنداغی یرلرنی بولوب جروچی زیملمیرلر هم ترتیب قیلوچیلار حتی جورط توزو که تعیین قیلنغان اورنلارنیک آلالار ایکن، هم اورال طرفنده بر کساکه آرتق جیر یوقلغنی بیان ایتدیلر.

بو دیپوتات قرغز وکیللاری آخرنک مینیستردن خلق اچنده جانجال فتنه حتی قان توکشنندن احتیاط او چون دولت دوماسنده آغرارنوی جیر مسئله سی قرا لغانغه قدری قرغز جیرلرینه اچکار یگی روسیه دن کو چه طورغان کشیلرنی کوچه رونی حکومت توقتاطوب طرونی اوتندیلر.



M. II.

اورنبورغ خبرلری

اورنبورغ س. ر. لرنك كاميتيتندن خط.

Помѣщенія въ вашемъ журналѣ замѣтка о томъ, что г. Хусановъ комитетомъ партіи С—Р приговоренъ къ смерти, не вѣрно. Подобнаго приговора К—тъ не выносилъ. Просимъ помѣстить наше письмо въ ближайшемъ номерѣ Вашего журнала.

ساتسیار ریو الوتسیانیرلر نك اورنبورغ كاميتيتندن مکتوب.
بزم كاميتيت طرفندن ولی ملا حسینوفنی اوتره
بز دیکان بر مکتوب ژورنالگзде اوقدق. بویالغان
واقتراذر.

بزم طرفدن آندای مکتوب کوندرلکانی یوق.
شول سبیلی بزم بو مکتوبوزنی یقینده چچاقق ژورنال
گزه درج قیلماقکزی اوتتەمز.

ایکنچی اپریل کیچ ساعت ۷ده جمعیت اسلامیه یور
تنده مسلمانلر نك جمعیتلری بولوب ۳ تورلی مسئله
لر حقنده مذاکره لر قیلدیلر.

۱نجی مسلمانلر نك وقفلری ایله چرکاو ماناصطیر کابنت
واودیل توپراقلری آراسنده ایرمانی نرسهذر؟

۲نجی ۳۱نجی مارط پراویلہسینی بالکل دوماده بترونی
صورارغه می؟ یا که مایده بولاچق کامیسیه که قالدروب
کشیلر بیلگولب قویارغه می؟

۳نجی منسترنک سیر کولری بوینچه سیاسی حزبلر
که قاتناشدرمازقه ملالار پودپیست بیرسونلر می؟
یوقمی؟ وقفلر حقنده شو قرار ویرادی. اگرده
وقف یرلرنک کیتماي قالونده عمومی خلقه ضرر کلور
لک بولسه دوماده تروداویکلر دیکانچه اش قیلورغه
قارشى بولمازقه.

۳۱نجی مارط پراویلہسی حقنک مایده بولاچق کامیسیه
غه قالماسون دوماده بترونی صورارغه.

پودپیست حقنده کامیسیه صایلاندى: رضاالدین
حضرت فخرالدینى، زاهدالله حضرت کشایف، نعمتالله
حضرت تیموشف، عبدالرحمن ملا ماپیوف، تیمرشاه
صلاویوف، ابوبکر قابایف، یوسف مظفر، جها-
نکر بایورین. عدلشاه میشکین، حاجی احمد بایتیرا
کفی وحسن اوتاشف لردر.

خارجی خبرلر

هندستانده مسلمانلر.

«اقدام» غزته سینک خبرینه کوره «قلوف اباد»
شهرنده محمد بن ابراهیم نام بر کهمسەنک سعی واجتها
ذیلہ ایکى یوز عدد خریستیان دین اسلامنى قبول
ایلمشلردر.

یرلی خلق بونلرنک دین اسلامى قبول ایدولرینه
راضی اولمازسهلرده خریستیانلر آنچه اهمیت ویرمه
مشلردر.

افغان امیری

افغان امیری حبیبالله خان هندستانده سیاحتده
بولنوب اوراده بولغان مسلمانلر نك معارفی ایچون
بعض بر جمعیتلره، بیوک پارهلر هدیه ایتمشدر. هند
مسلمانلری دخی امیرنک بو اشلرینه بک راضی بولوب
مهم مؤسسەلر تأسیسنه تشبث ایده باشلامشلردر.

استانبول.

۱۸نجی مارط کیچ ئلکان اورامده تاشلانمش بو
مبانی سلطان عبدالحمیده قارشى اتلاچق ایش. ترک
انقلاب پرورلری ایله ارمنلر هم استودیتلرده وار
ایمش ۳۰ عدد ترک کنج لری توقیق قیلنمشلر.
ایکنچی بر روایتہ بنا بو بومبا سلطانک کچکنه اوغلی
برهانالدیننى اوترمک قصدیلر حاضرلنمش ایمش.

حج تیمر یولی

حج تیمر یولی مدینه ایله شام وتبوك طرفندن
اشلی باشلامشلر. تیمر یولنک انشاسینه قارشى بو-
لغان بدوی عربلرده بو کون بک شادلر ایمش، چونکه
کونینه ۷۰ تین ایله تیمر یولده اشلوچی تولوب یاتقان
بدویلردر.

ناشر محمد ولی عبدالغنى اوغلى حسینوف

مسئول محرر: زاهدالله خیرالین

Оренбургская Типография Журнала «Дуня ва Мағиштъ»

دوما

♦♦ دوما ۲۹ نچی مارط مجلسنده حکومتک پرایقته سی قارالوب صوابودا ساویست (حریت وجدان) حقنده کامیسیه قارامقینه طاپشراشدیر. برحقنده دخی بر قدر مذاکره لر بوانوب بو مجلسنک آخر نتیجه سی قارا گروهلر دن وکیل پور شکاویچی دوما نك نظامینه خلاف حرکت قیلد فیچون ۳۸ ماده یه ابتناً دوما زالندن قووب چغارمشلر.

پوریشکاویچ دوما زالندن چقدقی وقت عایت آچی طاوش ایله پازور! پازور! بو روسکی دوما توگل دیه قچقروپ چغوب کیتهدر.

کروپینسکی، پوریشکاویچنک طاوشون باصار ایچون اوک طرفلرنک همه سون دوما زالندن چغار غه دلالت فیلسه ده هیچ کسه فلاق آصاماش. مومی الیه بالاخر اوزی ده بوکون مجلسدن بنی شویله چغارگز پازور دیه ندا قیلمش.

رئیس غالوین، خلقنی تسله قیلوب دیهش: پوریشکاویچ دوما نك نظامینه خلاف حرکت قیلدی شول سببلی چغارلدی. اما باشقه کسه لر رئیس نك امرندن ماعداً چغار غه حق یوقدر.

♦♦ ۲۰ نچی مارتده مسلمان وکیللرینک عمومی مجلسلری بولوب مسلمانسکی پارلامینتسکی فراقسیه لری تشکیل اولوب رسمی صورتک اعلان قیلنمشدر. نظامی فکرار یورتور ایچون جیدی اعضادن مرکب بیوروا تعیین قیلنمشلر.

۱ نچی

بیوروا اعضالری: بیغلوف، خسان خایسکی مهدیوف، قاراتایوف، ملا عثمانوف هم خاض محمدوف کوپ طاوش ایله بیغلوف جناباری رئیس تعیین قیلنمشدر. هم سیکریتار کازناچی صایلاناچی ایمش.



فراقسیه غه هم بیوراغده شولوق مجلسارنده دوماده صایلانا حق اوج تورلی کامیسیه گه حاضر لب قویمشلر.

۲

محلی صودار قانونن توزه نکانده اشتراک ایچون قاراداشیف، برحانوف هم موسین تعیین قیلنمشلر در.

۳

حریت شخصییه قانونینه خان خایسکی مهدیوف.

۴

حریت وجدان قانونینه قاراتایوف، ص. مقصودق هم ش. طوقایف.

♦♦ دوما نك ۳۰ نچی مارط مجلسنده عدلیه ناظری ۳ نفر دوما وکیللرینی حکمه بیرلگا نلکلرینی بیان ایدوب محکوم الیه لری مجلسکه کرتو یارامغا نلقون وکیللره اگلاتدی.

وکیللر ناظر نك بو سوزینه غایت کیفلری کیتوب اگرده صود حکمی وکیللره جاری بولسه وکیللرینی برر برر صودقه بیروب بالاخر دومانیده قوار هم صود حکمی دومادن اوستون بولوب قالور، حالبوکه بو ندای قانون هیچ بر ملکته کورلگانی هم بولغانی یوقدر دیه کیسکون نطقلر سویلادیلر. کوپ مذاکره لر بعدنده ۳ وکیللر حقنده غی مسئله فی کوپ طاوش ایله کامیسیه قاراما غینه طاپشردیلر.

♦♦ دوما اعضالری پاسخه وقتنده اون کون اشتراحت ایده چکلر در.

Открыта подписка на 1907 годъ
на ежемѣсячный иллюстрированный журналъ для семьи и школы.

„ЮНАЯ РОССИЯ“

(„ДѢТСКОЕ ЧТЕНІЕ“)

Въ годъ
4 р. 50 к.
6637 пересылки
5 р.
съ пересылк.

Тридцать девятый годъ изданія.

Особымъ отдѣломъ Ученаго Комитета Мин. Нар. Просв. журналъ **ДОПУЩЕНЪ** въ выпискѣ, по предварительной подпискѣ, въ ученическія бібліотеки среднихъ и низшихъ учебныхъ заведеній и въ безплатныя народныя читальни и бібліотеки.

Журналъ „Дѣтское Чтеніе“ переимѣнилъ съ 1906 г. свое названіе и будетъ впредь издаваться подъ названіемъ—**ЮНАЯ РОССИЯ**. Все остальное въ журналѣ безъ всякой перемены—одно только названіе новое.

Каждая эпоха въ исторической жизни народа, разрѣшая разрѣшшія жизненныя задачи, тѣмъ самымъ открываетъ народу путь къ высшимъ ступенямъ духовнаго развитія и матеріальнаго благосостоянія.

Не подлежитъ никакому сомнѣнію, что *нестинное* просвѣщеніе и школьное образованіе въ частности могутъ послужить сильнымъ рычагомъ къ скорѣйшему подъему духовнаго развитія всего народа, особенно же подрастающаго поколѣнія. Школа и книга могутъ внести въ жизненный обиходъ соответствующія данной эпохѣ новыя жизненныя понятія, мысли, чувства, стремленія, идеалы.

Общественный подъемъ и начатая правительствомъ реформа нашихъ дней настойчиво требуетъ отъ книги и школы насажденія и культивированія въ народѣ и юношествѣ—**ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ**, соответственной *правой* жизни народа.

Журналы „Юная Россія“ („Дѣтское Чтеніе“) и „Педагогическій Листокъ“, служа въкорѣннымъ задачамъ воспитанія и обученія, всегда откликались—въ мѣру возможности—и на текущія злобы дня и выдающіяся событія въ жизни русской и всемірной.

Въ настоящее же время „Юная Россія“ („Дѣтское Чтеніе“) и „Педагогическій Листокъ“, съ особенною настойчивостью будутъ развивать въ своихъ читателяхъ тѣ разумныя и добрыя мысли и чувства, которыя наиболѣе способны воспитать въ человѣкѣ—свободнаго гражданина—дѣятеля на благо родной страны.

Въ 1907 г. журналъ „Юная Россія“ („Дѣтское Чтеніе“) дастъ всѣмъ подписчикамъ

12 книжекъ

журнала въ составъ которыхъ входятъ: а) повѣсти, рассказы и сказки; б) стихотворенія; в) историческіе очерки и біографіи; г) популярно-научныя статьи; д) снимки съ портретовъ замѣчательныхъ людей и съ картинъ и проч.

Безплатныя приложенія:

1. Народные поэты—Кольцовъ, Неклюдовъ и Шевченко. Сборникъ стихотвореній для семьи и школы.
2. Старшіе братья въ семьѣ народовъ. Очерки современной культуры передовыхъ странъ, Я. А. Берлина. 1. Городъ-великанъ и его чудеса. 2. Успѣхи знанія. 3. Царица міра—машина (промышленный строй). 4. Среди тружениковъ (соціальный вопросъ). 5. Государственная жизнь. 6. Чанія лучшаго будущаго. *Примѣчаніе.* Въ текстѣ журнала этимъ очеркамъ будутъ предпосланы двѣ статьи.—*Изъ общественнаго и государственнаго строя современныхъ передовыхъ странъ:* 1. *Исторія труда (въ связи съ исторіей собственности); Исторія политической власти.*

III. Серія рассказовъ Е. Н. Опоchina: 1. Праздничное богомолье воеводы (Рождественская легенда). 2. Бѣдичекъ. 3. Въ прощенные дни. 4. Нецутевый.

Подписная цѣна на „Юную Россію“. Безъ доставки, на годъ 4 р. 50 к. Съ доставк. и перес., на годъ 5 руб. „Юная Россія“ съ „Педагогическимъ Листкомъ“ (8 экз.) Безъ доставки на годъ 5 р. Съ доставк. и перес., на годъ 6 р. Допускается разсрочка.

Подписка принимается въ редакціи: Москва, Б. Молчановка, д. № 24, Д. И. Тихомирова, и у книгопродавцевъ. Книгопродавцамъ уступка 5%.

Плата за объявленія въ журналъ „Юная Россія“ за цѣлую стран. 40 р. За полстраницы 20 рублей. Оставшіеся комплекты журнала „ДѢТСКОЕ ЧТЕНІЕ“ за прежніе годы 1897—1904 г-л. по 4 р. безъ пересылки.

Постановленіемъ Международной Экспертной Комиссіи на Всемирной выставкѣ 1905 г. въ Люттихѣ (Льежѣ) присужд. редакц. журн. „Дѣтск. Чтен.“ и „Педагогич. Лист.“ Д. И. Тихомирову за назв. журн. и др. педагогическ. издан. золотая медаль. Кромѣ того, при выставк. „Дѣтск. Міръ“ въ Петербургѣ 1904 г. присужд. Д. И. Тихомирову „за изд. журн. „Дѣтск. Чтен.“ и „Педагог. Лист.“, за изд. цѣл. ряд. прекрасныхъ книгъ и за составл. многочисл. весьма полезн. руководствъ для низш. учил. и младш. класс. среднихъ учебн. завед.“—золот. медаль. Литературн. педагогич. труды Д. И. Тихомир. удостоены слѣд. наградъ: золот. медалей отъ Петербургск. и Московск. Комитет. Грамотности; печатнаго отзыва отъ Съѣзда дѣят. по технич. и профессиональн. образ.; золот. медали отъ Всемирн. выставк. въ Парижѣ 1900 г.; печатнаго диплома отъ Международной выставки въ Парижѣ 1904 г.

Издательница Е. Н. Тихомирова.

Редакторъ Д. И. Тихомировъ.